

## 荃灣區議會

### 荃灣泳灘水質改善的工作進度報告

#### 1. 背景

荃灣沿岸七個泳灘，即釣魚灣、近水灣、更生灣、雙仙灣、海美灣、麗都灣和汀九灣受污染影響已有多時。雖然在進行區域污水渠改善工程後，以及昂船洲污水處理廠自一九九七年年中局部啓用以來，一些泳灘如麗都灣和更生灣的水質在一九九七年至二零零一年期間有所改善，但當中三個泳灘（釣魚灣、近水灣和汀九灣）因水質極差，自九十年代中期起已經關閉。

淨化海港計劃第一期在二零零一年年底全面啓用時，荃灣泳灘的整體污染水平雖見下降，但由於缺乏消毒設施，海水的細菌含量卻較預期為大，加上泳灘附近腹地存在污染源，因此荃灣沿岸其餘四個泳灘（即麗都灣、雙仙灣、海美灣和更生灣）於二零零三年需要關閉。

#### 2. 荃灣泳灘水質改善措施的推行進度

為解決維港西部水域及荃灣泳灘有關細菌含量的水質問題，政府正推行多方面的改善工程，包括提早完成淨化海港計劃第二期甲在昂船洲污水處理廠的消毒設施，以及推行地區污水收集系統計劃。

##### 淨化海港計劃

淨化海港計劃中的前期消毒設施預期於二零零九年年底完成，設施運作後可以減低維港西部水域的細菌含量，並有助已關閉的荃灣泳灘早日重開。

##### 深井和汀九的地區污水收集系統工程及污水渠接駁

與此同時，政府也在深井和汀九的泳灘腹地進行敷設新公共污水渠的

工程，整項工程預計於二零一零年年頭完成。當有關區內公共污水渠敷設妥善後，樓宇會相繼接駁其污水到公共污水渠，以協助減少水污染。

在油柑頭、深井及青龍頭區的污水渠已逐步敷設完成，環保署正聯絡有關戶主，要求戶主接駁其污水到公共污水渠。截至二零零九年十月，環保署已書面通知以下屋宇進行污水渠接駁工程：

- 浪翠園第一、二及三期
- 海雲軒
- 排棉角村
- 深井東村及西村
- 翠景臺
- 海濤花園
- 金麗苑
- 清快塘新村
- 舒安台

待整項地區污水渠工程於二零一零年年頭竣工後，獲接駁公共污水渠的人口會逐步增加。

因此，我們預計在上述工程竣工後，再加上前期消毒設施在二零零九年年年底啟用，該區的水質在未來數年會不斷改善，從而有助重開已關閉的荃灣泳灘。

### 3. 荃灣泳灘水質的改善情況

現時區內居住單位已接駁至公共污水系統的人口約為 15,700 人。加上政府於區內一直致力執法及進行修補污水滲漏的工作，以減少來自荃灣市區的污染，荃灣泳灘的水質自 2005 年已陸續有改善(見附圖一)。

當局亦已成立一個跨部門的工作小組(康樂及文化事務署／渠務署／環保署／民政事務處)，並會密切監察泳灘水質及改善措施。若發覺水質達到可接受的水平，而泳灘設施可以配合，當局會考慮於二零一一年起分階段重開泳灘。

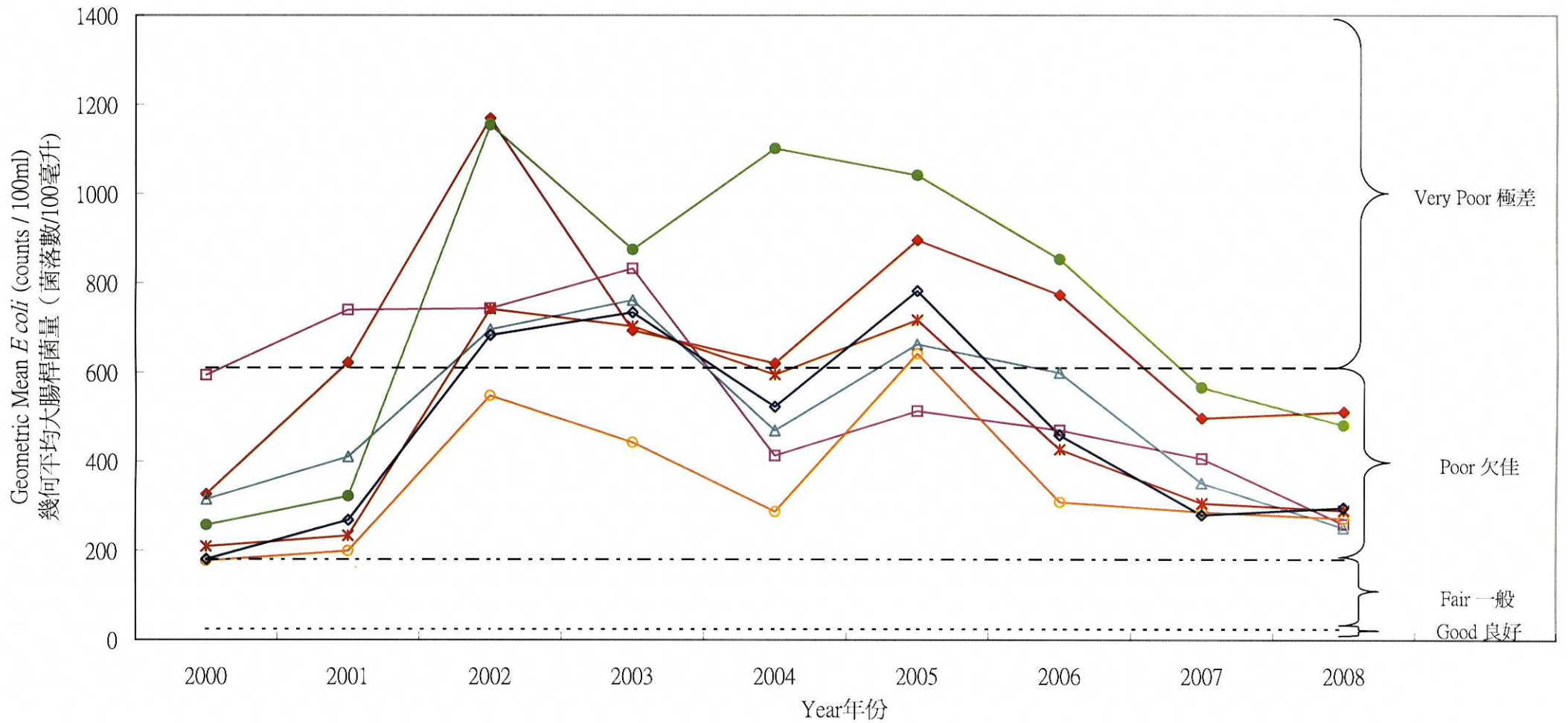
#### 4. 公眾的支持及居民齊心協力

儘管政府已進行多項工程改善水質，並已完成了主要的渠務工程，市民及區議會的支持及業主的配合非常重要，尤其是希望當區的業主儘快將物業流出的污水接駁到公共污水渠。至目前為止，當地的業主已按法例規定完成 51 項污水接駁，未來兩年，當地業主需完成約 250 項的污水接駁。希望居民及議員繼續齊心協力，改善居住環境，令水質得到進一步改善。

--- 完 ---

Closed Tsuen Wan Beaches  
已關閉的荃灣泳灘

Appendix 1  
附圖一



- ◆ Anglers' (釣魚灣)
- Gemini (雙仙灣)
- ◆ Lido (麗都灣)
- Ting Kau (汀九灣)
- Hoi Mei Wan (海美灣)
- △ Approach (近水灣)
- ✱ Casam (更生灣)
- ..... 24 counts / 100ml (24菌落數/100毫升)
- 180 counts / 100ml (180菌落數/100毫升)
- 610 counts / 100ml (610菌落數/100毫升)